



## 政府決定招標承建大嶼山固定通道

布政司霍德爵士今日（星期五）宣布政府決定招標承建大嶼山固定通道，在興建赤鱗角機場的計劃上邁出重要的一步。

這項決定顯示當局堅決進行本港的基建發展工程。

霍德爵士說：「我們在決定如何進行這項計劃之前已審閱各項可行辦法，然後決定以合約建造形式進行。」

「我們有充分理由採用這個形式而捨棄專利承包形式。」

「首先是這樣可使整項工程更為明確肯定。大嶼山固定通道很明顯是整項計劃能否成功的關鍵。」

「合約建造形式在策劃、竣工及經營方面都較為明確肯定，且比較專利承包形式可提早六至九個月開始施工。」

霍德爵士表示已有多個國際財團對專利承包形式表示有興趣。不過，政府已決定採用合約建造形式，因為這樣做更為物有所值；而且亦可避免因採用專利承包形式招標而可能出現的長時間協商，可以提早展開工程。

他說：「我們花了相當時間審慎研究各個方面，最後認為自資進行這計劃較為有利。不過我們當然亦會考慮合約建造形式投標者所提出的財政安排。」

「我們肯定可吸引較高質素的承建商投標，而競爭越大，建橋的成本就越低。」

霍德爵士說，採用合約建造形式又可在較後期帶來一個具吸引力的可行辦法，為計劃籌集資金；那就是在完成大嶼山固定通道後，招標承投經營該固定通道的專利權。

他說：「我們認為這項專利權會很吸引，而在投標所獲取的收益至少可抵銷建造成本。」

「我們絕對有信心這計劃長遠來說是可行的。」

霍德爵士解釋說，若計劃以專利承包形式招標，投標者會以三個主要因素來衡量計劃的可行性：建造費用；視乎預計交通流量和收費水平而定的收益；假設的風險。

他說：「我們得到的意見是，建造費用可以是甚為明確肯定，但有興趣投標的人士可能不會對另外兩項因素具有同樣信心。加上波斯灣的持續危機和世界經濟情況，對商業氣候也不利。」

「雖然有這些假設的不肯定因素，我們絕對相信專利承包形式的招標應該得到很好的反應。我強調『假設』，是因為我們相信其中一些不肯定因素是沒有根據的。」

「不過，商業社會以『風險越大，收益越大』的原則運作，結果可能是政府需要對計劃作出較我們認為合理的更多資助。」

「對香港納稅人來說這計劃更昂貴了。」

布政司強調，港口及機場發展策略的一個重要部分是使私人機構有機會提供融資。

他說：「興建大嶼山橋的費用不及整個計劃的百分之十，私人機構還有相當多的機會參與其他主要計劃如興建機場、港口、接駁機場的鐵路和第三條海底隧道等。」

「我們相信我們今日的決定使整個計劃更為明確肯定，且可大大鼓勵各機構投資其他計劃，而我們當然亦會盡力在這方面加以協助。」

——完——

#### 龍翔道呈祥道改善工程顧問合約批出

路政署署長桂詩勤今日（星期五）簽署一份顧問合約，研究、設計及監督龍翔道和呈祥道改善工程。該兩條道路是市區通往大嶼山新機場的主要道路之一。

機場遷往赤鱗角後，龍翔道和呈祥道便會成為經北九龍往來新機場的主要通道。

獲路政署聘用之顧問聯營公司是 P H H / A R U P 顧問公司。該公司由潘衍壽、亨富利顧問工程師事務所、奧雅納工程顧問、M V A A S I A 顧問公司、環境資源（亞洲）公司和奧頓組成。

顧問公司於本月展開龍翔道和呈祥道改善計劃工程方面的研究，顧問費用為六百九十萬元。

桂詩勤說：「顧問合約研究的道路範圍是蒲崗村道交匯處與呈祥道之間的一段龍翔道和整條呈祥道。」

「上述道路屬第四幹線；該幹線是連接觀塘與葵涌的主要通道。」

「為了應付預期的交通需求，紓緩獅子山隧道交匯處與呈祥道之間的一段龍翔道和整條呈祥道的交通擠塞情況，當局會將該段第四號幹線改建成雙程三線行車合乎標準的市區主幹路。」

「上述道路旁邊的山坡亦會改善。」

桂詩勤表示顧問公司亦會研究方法以改善由蒲崗村道交匯處至獅子山隧道交匯處的一段龍翔道的通車容量。

他說顧問公司會在工程研究中估計改善道路工程所需的費用。

編輯注意：

一幅有關龍翔道與呈祥道改善工程之簡圖和一張攝於簽約儀式的圖片將放於稿箱備取。

— 完 —

## 中西區體育節星期日揭幕

一九九〇年中西區體育節開幕禮及體育嘉年華將於星期日（十月七日）下午在遮打道行人專區舉行。

嘉年華於下午二時三十分開始，節目包括醒獅、風笛隊操演、太極示範、健康舞及軍車花式表演。

此外，並有兒童騎馬及家庭競技遊戲等，令居民一起參與，分享樂趣。

開幕禮主禮嘉賓為港九政務署長藍鴻震、中西區區議會主席劉漢銓及中西區康樂體育會主席林彥明。

本屆體育節將為期兩個月，其中舉辦多項體育活動供區內不同年齡人士參加，包括水運會、田徑運動大會、排球、壁球和足球錦標賽、舞蹈比賽及耆英康樂日營等。

體育節旨在提高居民參與體育活動的興趣，由政務處、區議會、中西區康樂體育會及市政局聯合主辦。

體育節各項活動均歡迎居民踴躍參加，費用全免。大會將以先到先得方式接受報名。

報名表格及詳列各項活動資料的單張現已在統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處及堅尼地城分處、或上環市政大廈一〇〇一室市政總署中西區康樂、體育及市容辦事處派發。

查詢可致電八五三 二五六六。

### 編輯注意：

一九九〇年中西區體育節開幕禮於星期日（十月七日）下午二時三十分在遮打道行人專區舉行，歡迎派員訪攝，新聞主任將到場協助。

— 完 —

南區社服獎勵計劃  
星期日舉行頒獎禮

十五名義工，包括一名十一歲女童及一名七十五歲女士，及三個義工團體，由於在社會服務方面對南區社區有傑出貢獻，將在星期日（十月七日）獲得嘉獎表揚。

這批獲選為一九九〇至九一年度南區社會服務獎勵計劃得獎者的義工，將會在鯉魚門公園及渡假村所舉行的頒獎禮上獲頒嘉獎狀及禮券，以資鼓勵。

由南區區議會屬下社區建設及事務委員會主辦的南區社會服務獎勵計劃，今年已是第六屆，目的是對那些曾為南區提供優異社會服務的義工，給予適當表揚。

頒獎典禮將在星期日由委員會所舉辦的研討日當中舉行。該營旨在為獎勵計劃的得獎者及參加者提供機會，以交流對義務社會工作的心得及意見。

頒獎禮的主禮嘉賓包括南區政務專員陳梁夢蓮、區議會主席許湧鐘、南區總福利主任張國華、南區社區建設及事務委員會主席黃敬祥及香港青年協會副總幹事陳錦祥。

陳錦祥並會以「九十年代社會服務及參與」為題，作專題演講。

編輯注意：

南區社會服務獎勵計劃的頒獎典禮，將於星期日（十月七日）下午二時三十分在鯉魚門公園及渡假村的禮堂舉行，歡迎派員訪攝。

接載記者前往典禮會場的專車AM二八〇一，將於下午二時由柴灣地鐵站開出。有意乘搭專車者請在吉勝街新翠花園地下東區政務處柴灣分處門前集合。新聞主任李富興將到場協助。

— 完 —

### 青衣蒲台擬進行改善水路交通工程

政府將根據前濱及海床（填海）條例進行兩項工程，以改善青衣島和蒲台島對外的水路交通。

在青衣島，政府準備於本年十二月起在該島之西南部對開面積約八點六二公頃之前濱及海床範圍內進行海床挖掘工程，以便為青衣市擬建之碼頭提供航道。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床之權益、權利或地役權，均可在本年十二月四日前向屋宇地政署署長遞交反對書。

至於蒲台島的工程，是於該島一處面積約四千三百六十平方米的前濱及海床興建一個碼頭，以便利村民及公眾乘搭船隻。

有關工程於明年一月動工，約需時一年完成。

任何人士如認為上述工程將有損其於該前濱及海床所擁有之權益、權利或地役權，均可在一九九一年十月四日前，以書面要求屋宇地政署署長發給補償。

受上述兩項工程影響之土地範圍在今日（星期五）政府憲報公告刊出。

查閱該兩項公告和有關圖則，可前往香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及有關地區所屬政務處。

— 完 —

### 當局擬封閉深水埗僭建物

建築事務監督擬封閉深水埗一些僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

僭建物位於九龍南昌街二零二至二零零號（雙號數）的天台以及地下的一條共用樓梯上。

當局擬於明年二月六日向荃灣地方法院申請封閉令的通告已於今日（星期五）在僭建物上張貼。

根據建築物條例，在進行清拆之前，必須先行申請封閉令。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

— 完 —  
六

## 環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期五）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓游泳人士及市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。

環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署現時每隔兩周抽取泳灘水質樣本的化驗工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據，釐訂泳灘的級別。

如往年一樣，泳灘級別亦包括對在某種污染程度的海灘游泳後，而感染到輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐訂。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象。是由於雨水及潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

1 級顯示該泳灘水質極好。在一百毫升海灘水中含有不超過廿四個大腸桿菌（平均數）。而估計對泳客健康的影響不能找出。

2 級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有不超過一百八十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十人會受到輕微感染。

3 級顯示該泳灘水質可接受。在一百毫升海灘水中含有不超過六百一十個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有不超過十五人會受到輕微感染。

4 級顯示該泳灘水質欠佳。在一百毫升海灘水中，含有超過六百一十個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有超過十五人會受到輕微感染。

決定是否關閉一個海灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個海灘若經常被列為4級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘將持續地被列3級或以上。

根據環保署在過去的水質數據，青山灣及舊咖啡灣被列為不適合游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合本港的標準，市民切勿到這兩個泳灘游泳。此外，市政局亦因石澳後灘不適合游泳而關閉該泳灘。下述水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。以下是今日及兩周前公布的泳灘水質級別：

地區	泳灘	公布的級別	
		九月二十日	十月五日
香港島	大浪灣	2	2
	春坎角	2	2
	深水灣	2	2
	夏萍灣	2	2
	中灣	1	1
	淺水灣	1	1
	石澳	2	3
	南灣	1	1
	聖士提反灣	1	2
	龜背灣	1	2
	赤柱正灘	1	1
	石澳後灘	X	X
	★土地灣	1	1
	西貢區	露營灣	1
大清水第一灣		2	2
大清水第二灣		2	2
廈門灣		1	1
橋咀灣		1	1
白沙洲		1	1
銀線灣		1	2
三星灣		1	1



新咖啡灣及嘉道理灣的級別由3轉為4。

新咖啡灣及嘉道理灣的級別今次有所下降是因為近日連場大雨，將灘後污染物沖進灘內。

編輯注意：

有關進一步詢問，可致電環保署首席環境保護主任（水質政策）賀明志。電話：八三五 一貳三四。

#### 吐露港渡海泳星期日舉行

第二十三屆吐露港公開渡海泳賽定於星期日（十月七日）在大埔舉行。

今年大會共收到一千二百七十六份參賽申請表格，報名者包括一千零五十三名男泳手及二百二十三名女泳手，年齡由十二歲至七十歲。

泳賽由大埔體育會主辦，並獲大埔區議會及一間啤酒廠聯合贊助。

比賽將於上午十時三十分開始，以船灣沙欄海灘為起點，大尾篤水上活動中心為終點，全程長二千四百米。

大埔政務專員姚紀中將主持泳賽出發儀式，而新界政務署長許雄則於下午十二時十分在大尾篤水上活動中心頒發獎品予優勝者。

編輯注意：

第二十三屆吐露港渡海泳賽星期日（十月七日）在大埔舉行，歡迎派員訪攝。

接載新聞界前往起點採訪的專車將於上午九時十五分由大埔安祥路二號大埔體育會李福林體育館開出。自行前往者請於上午九時四十五分在三門仔路迴旋處附近的聯益漁民村內碼頭（近聯益海鮮菜館）集合。

## 政府修訂法例改善 違例駕駛記分制度

港督會同行政局已通過，修訂道路交通（違例駕駛記分）條例，改善違例駕駛記分制度。

法例修訂後，規定被取銷駕駛資格的駕駛者，必須交出所有本地及國際駕駛執照及許可證。

修訂條例亦包括准許以郵遞方式發出取銷駕駛資格傳票及授權運輸署署長以裁判司所使用的同樣方法，計算駕駛者被扣之分數。

政府發言人解釋，在違例駕駛記分制度下，如兩年內被扣十五分或以上，違例者可被取銷持有或領取駕駛執照的資格。首次取銷資格為期三個月，以後如有再犯，則會被取銷資格六個月。

當法庭下令取銷駕駛資格後在取銷資格期間，所有駕駛執照及許可證，包括國際駕駛執照或外國駕駛執照或許可證，必須交予法庭。

他說：「此舉旨在禁止被取銷資格駕駛者，在取銷資格期間，使用國際駕駛執照或外國駕駛執照或許可證駕駛。」

至於以郵遞方式發出取銷資格傳票，發言人說，此舉旨在減輕行政工作。現時，傳票必須派員親往傳遞或送往違例者最後申報或最經常住所，由別人接收。

他續稱，授權運輸署署長使用裁判司所使用的方法，計算駕駛者被扣之分數，可節省不必要的行政工作。

另一項修訂是澄清有關定額罰款，在何種情況下應發出、終止或重新發出。

— 完 —

### 七份中期發展審批地區圖則公布

規劃署署長今日（星期五）公布七份中期發展審批地區圖則，計有錦田北、錦田南、石崗、大棠、八鄉、觀音山及花心坑，以及丙崗。上述地區共佔地三千七百四十公頃。

規劃署發言人指出，自從當局於本年七月二十七日在憲報公布一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案後，連同今日公布的圖則，合共公布了二十四個中期發展審批地區圖則。迄今大部分受到露天存貨激增及其他不良土地用途影響，而導致鄉郊環境惡化的地方已劃作中期發展審批地區。

在今日公布的七個中期發展審批地區圖則中，錦田北及錦田南、石崗、大棠及八鄉等五個地區均位於元朗。

發言人表示，在這五個圖則上，均有土地列為「鄉村式發展」，以應付認可鄉村的所需擴展。此外，為應付對露天存貨用途日益增加的需求，在錦田北、大棠及八鄉，區內約六十五公頃的土地亦指定作露天存貨用途。

觀音山及花心坑位於沙田新市鎮東面，發言人指出，由於沙田區能提供發展的 land 有限，對這些地區構成壓力，而區內土地發展已漸惡化，已有土地用作露天存貨、汽車維修、臨時工場，所以需要立即實施發展管制。

至於丙崗方面，該地區鄰近粉嶺、上水新市鎮，區內比較上沒有受到不相配土地用途，如露天存貨及臨時工場等影響。無論如何，為了保存區內鄉郊特色，亦需實施發展管制。

根據一九九〇年城市規劃（修訂）條例草案，違反圖則的發展在城市規劃（修訂）條例頒布時，將按照實施管制程序執行處理。

待修訂條例一旦生效，而當中期發展審批地區納入法定的發展審批地區後，規劃署署長可發出一份實施管制通告，要求有關人士將土地回復至藍圖公布之前的情況或他認為滿意的狀況。

發言人指出，政府會容許現時在中期發展審批地區內已存在的發展用途。此外經規劃署署長審查批准的發展，當中期發展審批地區納入法定的審批地區後，其地位仍然有效。

擬進行某項須經規劃署署長批准方可實施的發展計劃，申請書應交香港花園道美利大廈四樓規劃署，有關申請表格可向規劃署總務室索取。

至於新界原居民擬在中期發展審批地區範圍申請丁屋用地，應仍繼續向地政專員申請。

市民可由今日起至十二月五日期間，在下列地點查閱有關圖則：

- \* 香港雪廠街政府合署西座入口中西區政務處諮詢處；
- \* 香港花園道美利大廈四樓規劃署；
- \* 有關的地區政務處及規劃處。

上述圖則現於香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十樓九龍地團銷售處發售，黑白版本每份十元，彩色版每份六十元。

編輯注意：一張有關已公布中期發展審批地區的地圖已放置於政府新聞處稿箱備取。

欲投西九龍填海工程  
須接受預先檢定資格

拓展署現正邀請合適的承建商遞交預先檢定投標資格的申請文件，以便承投西九龍填海工程——北面地區第一期工程。當局將於一九九一年一月，向認可承建商招標承投該項工程。

是項工程包括在大角咀與荔枝角間填取約六十五公頃的土地，並興建有關的海堤、碼頭、碼頭客運大廈、巴士總站、水冷設施引入口和泵房，以及有關通路。

拓展署屬下的市區拓展處已延聘 Mott MacDonald  
Hong Kong Limited 進行工程的設計工作。

有關之公告已於今日（星期五）出版之政府憲報刊登。

填妥之申請預先檢定投標資格之文件須於十一月二日正午前，送達中央投標委員會。